

5.

List of the names of the
Woodward King
1640 30 muid

4

Władysław 1^{ty} z Bożyc Łaski Król Polski Wielkie Księstwo Litewskie, Ruskie,
Polskie, Zmudzkie, Mazowieckie, Inflantkie, Smoleńskie, Czernihowskie 2
A Szwedzki, Gotski, Wandalski, Driedziżny, R. 1702.

Commissarom od Nas do sprawy niżej mianowaney raznawoznym y zesłanym Mier-
tam mitym Łaskę Naszą Kieleńską. Wrodzeni Mier' nam miłi. Proszono nam iest
imię niem Wielbnych Księży Pralatow Kanonikow Kapituły Wileńskiej. Iż wos-
brać ied Kapitułnych w Woiwodztwie Brestkim Powiecie Pustym brzy-
cyb wstosie Borodychiny Wsiad Braszewicza, Tokamaid, Symonow-
icza, Czerniewicza, y Borowicza grunty woselakie z gruntami Naszemi
Kieleńskimi wsiadzie Wsiad nie konych do Starostwa Młobowskiego przynale-
żącemi a w Rzeczce Wielmożny Marcellii Kowchey z K. P. S. Janowey
Kahowskiej Woiwodziny Witebskiej Starostiny Mijubawickiey y z grunta-
mi Metropolitańskimi także będącemi Szadownikami Łęza. Zaorem
nie tylko pewnego ograniczenia mieć nie mogą, ale też ztąd między podda-
nemi, zaboystwa, boie grabieże, y inoze wznieć nie mają podług Pro-
sząc do Nas prośbę abyśmy Commissarzow Nasoych na wosygnienie zamia-
ny wstamył grunta woselakie dobr wyzey mianowaneych zeszali. My
Łaskę prośbę Wielbney Kapituły Wileńskiej słuszna y z prawem poposłitym
zgodna, na dosłateczną zamianę wosygnikich tych dobrach gruntow Szado-
wnicami Łęza cyb Mier. W. konych onych, wsiad, y owsia do stuzb Naszych
iest nam dobrze zalecona y wiadoma Mier. W. za Commissarzow z seron wosy-
kich łęzed narazeraamy y wysłani. Chcemy tedy po Mier. W. mieć aby Mier. W.
z sobą sie o czasie porozumiawory, y onym tak Wielbnyim Księży Pralatom
Kapituły Wileńskiej, jako też Wielbnyim w Bórze Kapitulow, Kowchowi,
Metropolicie wosytkiej Rusi, y Wielmożny Woiwodziny Witebskiej porządkiem
prawym obwieściwory do Dobrych Wsi wosygnianych zeszali, wte
wosygnie Szadownice woy zrazowoy, szrenkoci także dobroc y podłocz
gruntow

gruntow y wszelkie przytki ied dobrze uwazywszy y onym sie przypatrzysz y
 przy bytnosci Wielmoznego Podskarbiego Ziemińskiego y Piosna W. K. K. lubo
 tez Nadwornego albo Stugi skarbowego zramienia Wielmoznego Podskarbiego W.
 zastanego, zamiane gruntow y jako nastusmierzoz bydz moze wozymli. lista:
 mi swemi dostatecznie opisaki y do Nas na podwierzemie odestaki. A mi
 przybycie ktorego z Mier. Wa. Commissarow ty Commissary szkodzie nie
 ma. Ale ktory przybrzecie one konwaje maie, Dan w Warszawie dnia
 trydziestego Miesiaca Maia Roku Panskiego M.D.C.XXXX
 Panowania Naszego Polskiego VII A Szwedzkiego VIII Roku.

Kacelnik

Commissia na zamiane gruntow
 Wielob. Kapituly Wileń z gruntami
 do Starostwa Alsbrowskie na-
 Letzemi.



A



1640 mai 30

Liste des d'égoutiers de Rouen
1640. may. 30. 4.



Władystaw W z Bozey Łaski Król Polski Wielkie Kie
Litewskie Ruskie Pruskie Zmudelskie Mazowieckie Inflan-
skie Smolenskie Czernikowskie A Szwedz. Got Wand. Szwecy Król

Wielmożnemu Mikołajowi z Peckanowca Kiszce Podskarbiemu Ziemiemu
y Pisarzowi W. X. L. upn. nam miłemu Łaskę naszą Krolewską Wielką
Upieczymie nam miły. Prełożono nam iest imieniem Wielebnych Xię-
zy Pratatow Janomilow Kapituły Wileńskiej iż w dobrach iek włości
Bordzieckiej we wsiach Braszewicach, Torhanach Symonow-
czach, Czerniewiczach y Bordzieczach iopowiecie Pinskiem
leżących grunty rozne zgruntami naszymi Krolewskimi do
Starostwa Msiobowskiego należącemi, także Metropolitanski y
innych osob roznych obywatelow Szlachty powrotu tegoż
Pinskiego w tychże wsiach Kapitułnych będące szychowanicami
porozum leżą zjed między Poddanemi, zaboystwa bore grabie-
ie y inoze rozne pochodzą. Zaerym dla verymienia w tych
gruntach odmiany za próbą do nas wnesioną Commisarzy
naszych zaytamy. To do wiadomości Upn. Wa: domoszy ządamy y
mieci chcemy aby i Upn. Wa: zrowinnoci Wzdu Swoye, lubo sam
ziachal lubo też stuzą skarbowego zeszal, lituryby do tych dobr wy-
zey mianowanych pospota z Commisarzami naszymi ziachausz y
zamianą między Poddanemi dobrami w gruntach verynil, y całose
dobr naszych postnegat, inaczey Upn Wa: dla Łaski Naszey y zrowin-
noci swoey nie verypisz Jan w Warszawie dnia Mca Marna
Roku Pańskiego 1641. Pannaonta Nasze Polskiego y Szwedz.
kiego 11 Roku.

Władysław



Handwritten signature and text, possibly including 'Insp' and 'L. M.'.

*Władystaw W Ł Bory Łaski Krol Polski Wielkie Xię Litewskie
 Ruskie Pruskie Łemwskie Marowickie Inflanckie Smoleńskie Czerni-
 howskie A Szwedzki Gotski Wandalcki Cziedziczy Krol*

Commisarom od Nas do sprawy wyzej mianowanej naznaczoney y zesta-
 nym Wier. Nam miłym Łaskę Naszą Krolewską. Wrodzeni wierne
 nam mili. Przełożono nam jest imieniem Wielebnych Xięzy
 Pralatow Janowikow Kapituły Wileńskiej iż w dobrach ich Kapi-
 tulnych w Wojewodstwie Brzeskim Powrocie Pinshim leżących
 włości Boddzielney wsiach Braszewicach Torhamiach Synono-
 wianach, Czerniewszach y Boddzierach, grunty wsielachie
 z gruntami naszymi Krolewskimi, w tychże wsiach nieliczących
 do Starostwa Miśbawskiego przynależącemi, a w dzierżemiu
 Wielmożney Marcybelki Kowchey z Kona Janowey Rakowskiej
 Wojewodziny Witepskiej Starościny Miśbawskiej y z grun-
 tami metropolitańskimi tamże będącemi szachownicami leżą-
 cymi bez pewnego ogramczenia mieć nie mogą
 ale też ztąd między Łoddanem, zaboy stoa być grabiere, y in-
 ne roznie niemate powhodzą wnosząc do Nas prośbę abyśmy Commis-
 sarow Naszych na werymienie zamiany wtamtých gruntach wszyt-
 kich dobr wyzej mianowanych zostali. My bawąc prośbę
 Wielebney Kapituły Wileńskiej słuszna y z prawem popołiteym
 zgodna, na dostateczną zamianę we wszytłych tych dobrach
 gruntow szachownicami leżących. Wier. Wa. leżących ino-
 ta wiara y ochota do starb Naszych jest nam do bne zale-
 cona y wiadoma. Wier. Wa. za Commisarow z stron wszyt-
 kich trzech naznaczoney y resytamy. Chcemy tedy po Wier.
 Wa. mieć aby Wier. Wa. z soba się o czasie porozumiewały
 y onym tak Wielebnym Xięzy Pralatom Kapituły Wileń-
 skiej, jako też Wielebnemu w Bodze Antoniemu Selaucie

Metropolitie wszytkiej Rusi y Wielmożney Woiwodziny Witebskiej
 porożliem prawnym obowiazawszy do dobr y wsi wzwyż mia-
 nowanych ziaćkali wte wszytkie szachownice wyrazawszy szero-
 kosc także dobrot y podłosc gruntow y wszelkie pozytki ich
 dobre wyrzumiawszy y onym się przy patrzywszy przy bytnosci
 Wielmożnego Podskarbiego y Pisana W. K. L. lubo ter Nadwor-
 nego albo Sugi skarbkiego zramienia Wielmożnego Podskar-
 biego W. reslanego zamiane gruntowoy iaha najstuzniejsza
 bydr moze wczynili listami swemi dostatecznie opisali, y do
 Was na potwierdzenie odesłali. A nieprzybytnosci ktorego z Was
 Wasz Commissarow tej Commisyey szkodzie me ma. Ale litoroy
 przy bytnosci one honoryi maie Dan w Warszawie dnia
 Mies. X. M. Roku Panskiego MDCCL. Panowania naszego
 Polskiego y szwedzkiego IX. Roku

Vladislaw Ker

Commissaria razamane
 gruntow Wreleł Kapibity
 Wleleł z guntami dosta
 rostra Wtaborche na
 leszem



Marcian Trypa
 referendus
 20/2



1641.

Commissiona d'Arte na regim =
Civile d'Armas de S. Paulo
na d'q' Capitão e Governador d'Armas

5

Gregorio de Comfaro

9

Commissiona na Camara de Santos de W. de Wite
Bordeluz e Evantam de S. Paulo M. de S. Paulo
religiosa

Władystaw Wz Bozey Łaski Krol Polski Wielkie Kioze Litewskie
Ruskie Pruskie Zmudzkie Mazowiekie Inflanskie Smolenskie
Cernikowskie A Szwedzki Cesarz Wandalzki Doiny Krol

Wielmożney Marcybelli Koczney z Kona Wielmożnego megdy Jana Ra:
kowskiego Wojewody Witepskiego Starosty Mscibowskiego y Jatozkiego
go pozostaley Matzonne Vpr: nam mitey Łaskę naszą Krolewską
Wielmożna Vpr: nam mitey, na verymie zamany wdobrach Wiete:
bnych Kiozy Pratois Kanonikow Kapitulj Wilezskiej, wrzglem grun:
tow szachowniami lezycych wdobrach ich w powrocie Pruskim lez:
cych w łosci Boudzichrey wsiach Praszewcach. Drobkanach Symono:
wirach Cernierowicach y Boudzeczach zgruntami naszymi Krolew:
skimi, w tychże wsiach lezycemi walczeniem Vpr: Wa: będyemi,
y inrzemi gruntami roznych osob przyległemi. A także w szachowni:
cach będyych pewnych Commisarow naszych zysłamy. So do wra:
domosci Vpr: Wa: domowey chcemy miec aby Vpr: Wa: za innote:
scentiq Commisarow naszych, na terminie ziahamia ich, dla very:
nienia wroney we wzytych gruntach zamiany, iakoby bez krysawy
dobr y Poddanych naszych rezyniona była restala. Inaczey Vpr:
Wa: dla Łaski naszej y zpowinnosci swey nie verymisz. Dan w War:
szawce dnia XIII. Mica Marca Roku Panskiego MDCLII. Pansz:
wanta Naszego Polskiego y Szwedzkiego IX. Roku.

Władystawski



Marsian Trypa
polecendes
w Łaski

1041 Marca 13A

7.

4 piceiany

D. Nicolai Wawroczny Wroclaw ab. Hugo M.
Cann. P. 221 et c.

Władysław IV

Commisarzom od nas do sprawy rizey mianowaney naznaczonymy zeszłym
Wier: Nam miłym Laszł naszym Królewsk. Prozdzeni Wier: nam miłi. Poczyła
się przed Sądem naszym dnia rizey na dać pisarego Sprawa między Wielebne
mi w Rodze Kieży Pralatami, Kanonikami Kapituły Wileńskiej A-
ktorami. A Wielmożną Maribellą, Korceką Rakowską, Woiwodziną, Witebską
Starostką, Mscibowską, pozwaną. O zabranie gruntów ziemskich dziedzicznych
Majętności Kapitułnych w Woiwodztwie Przeskim leżących, mianowicie Wło-
ści Braszwickiej, Borodickiej, ode Wni Tokowa w Wrocłyszczu Alciu, o po-
robienie Lasu Tokowego y jorodne linijny, y szkodę Aktorom przez Poddanie
naszych Starostwa Mscibowskiego za dzierżenie, tak zeszłego Wielmożnego
Rakowskiego Woiwody Witebskiego Matronka pozwanej, i alsi jej samey roz-
nemi czas y state, Zatyż onie czynienie znieś sprawie dlinowoci. W której sprawie
Ponieważ między dobrami ziemnymi dziedzicznymi, a drugiey
naszemi królewskimi differentie zachodzić nie czyniąć żadney a ten czasie
uściey naszey na rozsądzenie tej sprawy, Wier: wa: z strony dobre naszych Sta-
rostwa Mscibowskiego Commisarzmi naszymi naznaczyłsm y. Salwz y tym
Listem naszym naznaczył y zsyłamy. A im Wielebnym Kieży Pralatom
Kanonikom Kapituły Wileńskiej z strony dobre swoich Ziemskich dziedzic-
znych Włosci Braszwickiej, Borodickiej tyżi Orob Commisarzowskich
podług Prawa wyjadzie pozwalamy. Czem y przeto po Wier: wa: miecy wrosta-
zujemy abyscie Wier: wa: o czane z sobą się porozumianizly, y onim Stron y obie
dwie przez innotescencie swe obwieściszly na Wrocłyszczu zwyż mianowane
y na insze wszyskie, o które między Stronami przerezonemi poriest wieś sal
A tam w Prawa listy Drużnicie, Reuizie Inuentarze, y insze dokumenta praw-
ne obu dwu Stron weyrzeli, Dalom granicznym kopcom Znalom Starodaw-
nym przy patrzyliż Swiadectwo Ludzi Wiary godnych, talżie wszelkieś dowodow

y odwodow zobopólnie przed sobą w otzronję dny słuchali y w szję podobieństwa
 dobrze brnazyli, a zatym rozisdeli swoy bozynyli. Co ktoroy stronie staszniej gran-
 nie nalezieć będzie przysądziłi, y w szję takim tę sprawę Mocy y powago swoz Comi-
 missarha, wspotworli. A iesli by się ktoroy stronie Dekret Wier: wa: wozym łobnieli
 z obliżeniem prawa bęć widziat, a definityuis Sententjis suis appellatocy do nas
 j: Sęda naszego za dworem dopuscisz y potożenie granctow dttore controwersia iest
 łopce y in szę znali graniczne na Mappie dostatecznie w ymalonrai karali, y onę
 rżuona swemi podpisantzy, Stronom obie ma prz y delze cie swoym wydal. Nie
 przybjęcie z asie dnezo ktorogolobnieli z Wier: wa: Commissarzanie tej Commisi-
 ej Szludziec niema, ale ci ktorzy prz y będziecie onę odprawonai y łonozyc ma-
 cie. Inaczey nieozyniac dla łaski naszej y powinności swoy. Dan w Warszawie
 dnia VI^o Mscia Augusta Roku Pańskiego MDCLII. Panowa-
 nia Krolestwa naszego Polskiego X a Szwedzkiego XI Roku.

Nachlauber

Commissaria między Dobrami Wie-
 łobry Kapitulę Wileńskę wiozcy
 stemi a Starostwa Alsbrowskiego Kro-
 će wliemi



Franciszek Jankowski
 Referendarz w Warszawie



1642. Aug. 6.

List of the names
of the persons who
were present

1

11